

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 1577**

7 Nisan 2015 tarihinde Tahran’da imzalanan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Taşıtların ve Eşyanın Uluslararası Dolaşımıyla İlgili Elektronik Veri Değişimine İlişkin Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasına, 244 sayılı Kanunun 5 inci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

18 Eylül 2019

Recep Tayyip ERDOĞAN

CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
İRAN İSLAM CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TAŞITLARIN VE EŞYANIN ULUSLARARASI DOLAŞIMIYLA
İLGİLİ
ELEKTRONİK VERİ DEĞİŞİMİNE
İLİŞKİN
MUTABAKAT ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır);

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti arasında, 23.11.2000 tarihinde, Ankara'da imzalanan Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması'nın" dikkate alarak;

Ülkelerinin ekonomik menfaatlerine saygı göstermek amacıyla, Tarafların, Gümrük idareleri arasında karşılıklı idari yardımı artırma arzusunda olduğunu göz önünde bulundurarak;

Nihai amaç, Taraflar arasındaki ticari ilişkileri geliştirmek olmak üzere, Tarafların sınırlarının geçilmesi sırasında taşıtların ve eşyanın etkin bir şekilde kontrol edilmesinin taşıdığı önemi dikkate alarak;

Birleşmiş Milletler'in, Dünya Gümrük Örgütü'nün ve bilgi paylaşımına ilişkin uluslararası uygulamaların norm, standart ve tavsiye kararları doğrultusunda;

Küresel Ticareti Güvence Altına Almaya ve Kolaylaştırmaya Yönelik DGÖ Standartlar Çerçevesi'ni uygulamaya koymaya yönelik detaylı yaklaşımları dikkate alarak;

Tarafların, taşıtlara ve eşyaya ilişkin gümrük işlemlerini hızlandırmayı arzu ettiklerini göz önünde bulundurarak;

Gümrük işlemlerinin etkili ve verimli olmasını sağlamaya yönelik Tek Pencere ve Tek Durak Noktası anlayışlarının taşıdığı önemi kabul ederek;

İşbirliğini geliştirme ve iyi komşuluk ilişkileri prensiplerine atıfta bulunarak;

Sınır geçiş prosedürlerini ve gümrük işlemlerini kolaylaştırmayı hedefleyerek;

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

MADDE 1

TANIMLAR

Bu Mutabakat Zaptı'nda geçen;

- a) "Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması" deyimi, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti arasında 23.11.2000 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşmayı";
- b) "Tarafların yetkili makamları" deyimi, Türkiye Cumhuriyeti'nde Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nı; İran İslam Cumhuriyeti'nde Ekonomik İşler ve Maliye Bakanlığı'nı;
- c) "Elektronik Veri Değişimi" deyimi, mutabık kalınan mesaj standartları çerçevesinde yapılandırılmış verilerin bilgi sistemleri arasında gerçekleştirilen elektronik transferini ifade eder.

MADDE 2

KAPSAM VE AMAÇ

1. Uluslararası eşya ve taşıt trafiğinin kolaylaştırılmasını sağlamak amacıyla, Taraflar, bu Mutabakat Zaptı hükümleri çerçevesinde, Tarafların Kara Hudut Kapıları kapsamında elektronik veri paylaşımında bulunurlar.
2. Taraflar, diğer Tarafın topraklarına girişlerinden önce, taşıtlara ve eşyaya ilişkin gümrük işlemleri sırasında doğrudan alınan elektronik verilerin sürekli ve önceden paylaşımından sorumludurlar.
3. Taraflar, önceden paylaşılan elektronik bilgileri, ticaretin güvenli bir şekilde gerçekleştirilmesini desteklemek ve yasal ticareti kolaylaştırmak amacıyla kullanırlar.
4. Önceden elektronik veri paylaşımı, Taraflar arasında bilahare imzalanacak olan "Veri Değişim Protokolü" çerçevesinde gerçekleştirilir.
5. Taraflar arasında bir Karşılıklı Tanıma Anlaşması'nın (KTA) imzalanması kaydıyla, ticareti kolaylaştırmaya yardımcı olacak şekilde gümrük işlemlerinin daha kolay ve daha hızlı gerçekleştirilmesi amacıyla, Taraflar, Yetkilendirilmiş Yükümlü (YY) olarak bilinen yetkili operatörleriyle ilgili bilgileri paylaşırlar.

MADDE 3

VERİLERİN KORUNMASI

1. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde önceden iletilen elektronik bilgiler, gizlilik niteliğini haizdir. Bu bilgiler, resmi gizlilik zorunluluğu kapsamına girer ve Tarafların ilgili hukuki ve düzenlemeyle ilgili hükümleri çerçevesinde benzer bilgilere uygulanan korumadan yararlanır.
2. Bu Mutabakat Zaptı'nın yürürlükte olduğu süre içinde alınan bilgiler, adli, soruşturma ile ilgili ya da idari işlemlerdeki kullanımları da dâhil olmak üzere, sadece bu belgede belirtilen amaç doğrultusunda kullanılabilir ve Taraflardan birinin yazılı teyidi olmaksızın üçüncü taraflara iletilemez.

MADDE 4

TEKNİK UYGULAMA SÜRECİ

1. Taraflar, bu Mutabakat Zaptı'nın muntazaman ve sürekli uygulanmasını sağlamaya yönelik gerekli tedbirleri alırlar.
2. Taraflar aşağıdaki hususlardan sorumludurlar:
 - a) Önceden elektronik veri paylaşımına ilişkin teknik hükümlerin detaylandırılması ve uygulamaya geçirilmesi;
 - b) Önceden elektronik veri paylaşımına ilişkin verilerin tespiti;
 - c) Taşıtlara ve eşyaya ilişkin önceden elektronik veri paylaşım yöntemleri.
3. "Veri Değişimi Protokolü", bu Mutabakat Zaptı'nın ayrılmaz parçası olarak kabul edilir.
4. Her iki Taraf da, bu Mutabakat Zaptı'nın uygulanması hususundaki deneyimlerini, bilgilerini ve mevcut en iyi uygulamaları birbirleriyle paylaşmak için eğitim kursu ve programları ya da inceleme ziyaretleri düzenler.

MADDE 5

MÜZAKERELER VE ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜLMESİ

1. Bu Mutabakat Zaptı'nın muntazaman ve sürekli uygulanması için Taraflar, ortak istişare toplantıları yapar ve irtibat görevlilerini belirlerler. Taraflar, belirledikleri irtibat görevlilerini, bu Mutabakat Zaptı'nın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren en geç on gün içerisinde birbirlerine yazılı olarak iletirler.
2. Acil durumlarda, Taraflar, Taraflardan birinin yazılı başvurusu üzerine üç gün içerisinde toplanırlar.
3. Taraflardan her biri, bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanması, uygulanması ve Mutabakat Zaptı'nda değişiklik yapılmasıyla ya da oluşabilecek muhtemel bir anlaşmazlığın çözülmesiyle ilgili olarak diğer Tarafı istişarede bulunabilir. Taraflar arasında gerçekleştirilecek olan istişareler, aksi yönde kârarlaştırılmadığı sürece, yazılı talebin alınmasını takip eden 20 gün içerisinde başlar.
4. Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumundan veya uygulamasından doğan herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında diplomatik yollardan müzakereler veya istişareler ile çözümlenir.

MADDE 6

YARDIM

1. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde Taraflar arasında yardımlaşma, doğrudan Tarafların Gümrük İdareleri tarafından gerçekleştirilir.
2. Yardım talepleri ve bu taleplere verilen cevaplar ile varsa, bunlara ekli bilgi ve belgeler, kural olarak, diğer Tarafın Gümrük İdaresi'ne yazılı olarak gönderilir. Acil durumlarda, talepler; telefonla, sözlü olarak ve elektronik ortamda yapılabilir; ancak, diğer Gümrük İdaresi'nin talebi doğrultusunda, her halükarda, bilahare yazılı talebin sunulması gerekebilir.
3. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesindeki idari yardım kapsamında gönderilen bilgi ve belgelerden, gümrük suçlarının önlenmesi, soruşturulması ve kovuşturulması amacıyla ve iki ülke arasındaki yasal ticaretin sorunsuz akışını sağlayacak şekilde, Tarafların ve üçüncü kişilerin haklarına halel getirmeksizin yararlanılır.

MADDE 7

DEĞİŞİKLİKLER

1. Bu Mutabakat Zaptı'nda, istenildiği zaman, Tarafların karşılıklı yazılı rızasıyla değişiklik yapılabilir. Bu Mutabakat Zaptıyla ilgili değişiklikler, bu Mutabakat Zaptı'nın 8. Maddesi'nin 1. Fıkrası'nda belirtilen işlemler çerçevesinde yürürlüğe konulur.
2. Bununla birlikte, bu Mutabakat Zaptı'nın Veri Değişimi Protokolü, yalnızca Tarafların yazılı teyidi ile değiştirilebilir.

MADDE 8

YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ VE FESİH

1. İşbu Mutabakat Zaptı, Tarafların, Zaptın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. Bu Mutabakat Zaptı, Taraflardan biri, Mutabakat Zaptı'nın süresi sona ermeden 6 ay önce Zaptı feshetme niyetini diğer Tarafa diplomatik yollardan yazılı olarak bildirmediği sürece, belirsiz bir süre yürürlükte kalır.
3. Bu Mutabakat Zaptı'nın feshi, fesih sırasında sürdürülmekte olan ya da yürütülen faaliyet ve projeleri etkilemez.

MADDE 9

NİHAİ HÜKÜMLER

Bu Mutabakat Zaptı, Hükümetleri tarafından tam olarak yetkilendirilmiş olan aşağıdaki imza sahibi kişiler arasında imzalanmıştır.

Bu Mutabakat Zaptı, Tahran'da, 07/04/2015 tarihinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olmak üzere, iki nüsha halinde Türkçe, Farsça ve İngilizce olarak imzalanmıştır. Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanmasında bir fark olması halinde, İngilizce metin geçerli sayılır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Nurettin CANIKLI
Gümrük ve Ticaret Bakanı

Ali TAYYEBNIA
Ekonomik İşler ve Maliye Bakanı

بسمه تعالی

یادداشت تفاهم

بین

دولت جمهوری ترکیه و دولت جمهوری اسلامی ایران

در مورد

تبادل الکترونیکی اطلاعات مربوط به جابجائی بین المللی
وسایل نقلیه و کالا

دولت جمهوری ترکیه و دولت جمهوری اسلامی
ایران (منبعد به عنوان طرف های متعاقد
اشاره می گردد)؛

با توجه به موافقت نامه بین دولت جمهوری
ترکیه و دولت جمهوری اسلامی ایران در
مورد همکاری و مساعدت متقابل در موضوعات
گمرکی که در 2000.11.23 در آنکارا امضاء
شده ؛

با عنایت به تمایل طرفین به گسترش
مساعدت اداری متقابل بین سازمان های
گمرکی برای منافع اقتصادی دوکشور؛

باتوجه به اهمیت کنترل مؤثر وسایل نقلیه
و کالاها در طول عبور از مرزهای طرفین در
گسترش روابط تجاری بین طرفین مؤثر است؛

در راستای هنجارها، استانداردها و توصیه
نامه های سازمان ملل متحد، سازمان جهانی
گمرک و شیوه های بین المللی در مورد
تبادل اطلاعات؛

باتوجه به رویکردهای توصیف شده برای
اجرای چارچوب استانداردهای سازمان جهانی
گمرک در مورد امنیت و تسهیل تجارت
جهانی؛

باعنایت به تمایل طرفین برای تسریع رویه
های گمرکی مربوط به وسایل نقلیه و
کالاها؛

با تشخیص اهمیت اصول پنجره واحد و یک بار توقف در مورد فرآیندهای مؤثر و کارآمد گمرکی؛

باتوجه به اصول گسترش همکاری و حسن همجواری؛

باهدف تسهیل رویه های عبور مرزی و تراکنش های گمرکی؛

ماده 1

تعاریف

در چارچوب این یادداشت تفاهم:

(الف) موافقت نامه همکاری و کمک متقابل در موضوعات گمرکی به موافقت نامه بین دولت جمهوری ترکیه و دولت جمهوری اسلامی ایران بر مبنای موافقت نامه همکاری و کمک متقابل در موضوعات گمرکی امضاء شده در 2000.11.23 برابر 1379 در آنکارا می باشد.

(ب) «مقامات صلاحیت دار طرفین» یعنی از طرف جمهوری ترکیه، وزارت گمرک و تجارت؛ و از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران، وزارت امور اقتصادی و دارایی خواهد بود.

(پ) «تبادل الکترونیکی داده ها» یعنی انتقال الکترونیکی داده های تعریف شده بر طبق استانداردهای پذیرفته شده پیامی بین سیستم های اطلاعاتی خواهد بود.

ماده 2

حوزه و هدف

- 1- طرفین در چارچوب شرایط این یادداشت تفاهم داده های الکترونیکی را در حوزه دروازه مشترک مرزی طرفین بانظر به اطمینان از تسهیل جابجائی بین المللی کالاها و وسایل نقلیه، مبادله خواهند کرد.
- 2- طرفین مسئول تبادل الکترونیکی داده های ثابت و قبل از ورود کالا که در طول رویه های گمرکی مربوط به وسایل نقلیه و کالاها و به طور مستقیم و قبل از ورود به قلمرو طرف مقابل مبادله شده، خواهند بود.
- 3- طرفین اطلاعات الکترونیکی قبل از ورود توسط طرفین برای حمایت از امنیت تجارت و تسهیل تجارت مشروع استفاده خواهد شد.
- 4- داده های الکترونیکی طبق پروتکل تبادل داده ها که متعاقباً توسط طرفین منعقد خواهد گردید، انجام خواهد شد.
- 5- طرفین اطلاعات در مورد فعالان معتبر که به عنوان فعالان اقتصادی معتبر شناخته می گردند و برای اعمال سهل تر و سریع تر مقررات گمرکی که به شرط انعقاد موافقت نامه شناخت متقابل توسط طرفین، کمک به تسهیل تجارت خواهد نمود.

ماده 3

حفاظت از داده ها

- 1- تبادل الکترونیکی اطلاعات پیش از ورود طبق چارچوب این یادداشت تفاهم از ماهیت محرمانه برخوردار است و توسط الزامات محرمانگی رسمی تحت پوشش قرار خواهد گرفت.

این نوع اطلاعات از حفاظت معمول در مورد اطلاعات مشابه تحت قوانین مرتبط و شرایط مقرراتی هر دو طرف متعاقد برخوردار خواهد بود.

2- اطلاعات دریافتی در مورد این یادداشت تفاهم باید فقط بمنظور مشخص که در این یادداشت تفاهم آمده مورد استفاده قرار گیرد، از جمله استفاده در مراجع قضائی و اقدامات بازرسی و اداری بوده و به شخص ثالث ارائه نخواهد شد مگر با رضایت کتبی طرفین متعاقد.

ماده 4

فرآیند اجرای فنی

1- طرفین متعاقد ملزم به اقدامات ضروری جهت اصول اطمینان از اجرای صحیح و اعمال مستمر این یادداشت تفاهم می باشد.

2- طرفین متعاقد در موارد ذیل مسئول خواهند بود:

- الف) تفصیل اجرای شرایط فنی برای تبادل الکترونیکی داده ها قبل از ورود کالا؛
- ب) شناسایی داده ها برای تبادل الکترونیکی داده ها قبل از ورود کالا؛
- پ) روش های تبادل الکترونیکی داده ها قبل از ورود کالا؛

3- پروتکل تبادل داده ها را می باید بعنوان جزء لاینفک از این یادداشت تفاهم در نظر گرفت.

مذاکرات و حل و فصل اختلافات

1- برای اجرای صحیح و اعمال مستمر این یادداشت تفاهم طرفین متعاهد جلسات مشاوره ای مشترک برگزار خواهند کرد و مأموران رابط خویش را تعیین خواهند کرد. طرفین متعاهد می بایست ظرف مدت 10 روز از تاریخ امضای این سند بصورت مکتوب مأموران رابط خود را به طرف دیگر معرفی نمایند.

2- در مواقع اضطراری طرفین متعاهد ظرف 3 روز و حسب درخواست کتبی از طرف مقابل تشکیل جلسه خواهند داد.

3- هر یک از طرفین متعاهد، می تواند درخصوص، تفسیر، اجرا و اصلاح این یادداشت تفاهم و یا حل و فصل هر گونه اختلافات احتمالی درخواست مشورت از طرف دیگر داشته باشد. این مشورت ها بین طرف های متعاهد می بایست مدت 20 روز پس از دریافت درخواست کتبی اجرا گردد مگر اینکه به نحو دیگری تصمیم گیری شود.

4- اگر طرفین متعاهد درخصوص حل و فصل یک اختلاف نتوانند به نتیجه برسند، آنگاه آن موضوع مورد اختلاف از بهجاری دیپلماتیک حل و فصل خواهد گشت.

ماده 6

مساعدت

1- مساعدت بین طرفین متعاقد در این یادداشت تفاهم بطور مستقیم از طریق ادارات گمرک هر یک از طرفین صورت خواهد پذیرفت.

2- درخواست های مساعدت و پاسخ های مرتبط و اطلاعات و اسناد پیوست بهرحال می بایست بعنوان یک قانون به صورت کتبی به ادارات گمرک طرف دیگر ارسال گردد.

در مواقع ضروری درخواست ها می تواند از طریق تلفنی و الکترونیکی و یا شفاهی صورت پذیرد، لیکن براساس درخواست گمرک دیگر در هر روادید یک درخواست کتبی متعاقباً تسلیم خواهد شد.

3- این اطلاعات و اسناد تحت مساعدت اداری طبق این یادداشت تفاهم جهت پیشگیری، بازرسی و اقدام قضائی درمورد تخلفات گمرکی و بدون پیش داورى از حقوق طرفین متعاقد و یا اشخاص ثالث مبادله خواهد شد که منجر به یک جریان روان تجارت مشروع بین دوکشور خواهد شد.

ماده 7

تغییرات

1- این یادداشت تفاهم در هر زمان که لازم باشد از طریق رضایت کتبی هر دو طرف می تواند اصلاح گردد. این اصلاحات مرتبط با این یادداشت تفاهم تحت رویه های مذکور در پاراگراف 1 از ماده 8 در این سند لازم الاجراء خواهد شد.

2- به هر حال، پروتکل تبادل داده این یادداشت تفاهم فقط از طریق رضایت کتبی طرفین اصلاح خواهد شد.

ماده 8

به اجرا درآمدن و خاتمه

1- یادداشت تفاهم حاضر در تاریخ دریافتی از آخرین اعلام کتبی توسط هر یک از طرفین که به طرف دیگر از طریق دیپلماتیک اعلام شود، لازم الاجراء خواهد شد. این اعلام می بایست پس از تکمیل سیر مراحل قانونی در مراجع ملی هر دو طرف که نیاز به اجرائی شدن این سند مورد نظر دارد لازم الاجرا خواهد شد.

2- این یادداشت تفاهم برای مدت نامحدود لازم الاجراء است مگر آنکه یکی از طرف ها به صورت کتبی و از طریق دیپلماتیک قصد خود را از خاتمه این یادداشت تفاهم و شش ماه قبل اعلام نماید.

3- خاتمه این یادداشت تفاهم، فعالیت ها و پروژه های در حال اقدام را متأثر نخواهد کرد.

4- این یادداشت تفاهم با توافق کتبی متقابل طرف های متعاقد در هر زمان قابل اصلاح است. اصلاحات تحت رویه قانونی مشخص شده در بند 1 این ماده لازم الاجراء خواهد شد.

ماده 9

شرایط نهائی

این یادداشت تفاهم بین امضاء کنندگان ذیل که صلاحیت کامل از طرف دولت هایشان دارند منعقد گردیده است.

انجام شده در تهران در تاریخ 1394/1/18 در دو نسخه و به زبان های فارسی، ترکی و انگلیسی؛ که همه به صورت برابر صحیح می باشند. در صورت هر گونه اختلاف در تفسیر این یادداشت تفاهم، متن انگلیسی معتبر خواهد بود.

از طرف

دولت جمهوری اسلامی

ایران

از طرف

دولت جمهوری ترکیه

علی طیب نیا

وزیر امور اقتصادی

و دارایی

نورالدین جانیکلی

وزیر گمرک و تجارت

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
ON
ELECTRONIC DATA EXCHANGE
REGARDING
THE INTERNATIONAL MOVEMENT OF VEHICLES AND
GOODS**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran (hereinafter referred to as “the Parties”);

Considering the “Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters”, which was signed on 23.11.2000, in Ankara;

Whereas Parties are willing to enhance mutual administrative assistance between the Customs administrations for the purpose of respecting their countries’ economic interests;

Taking into account the importance of effective control on vehicles and goods during the crossing of the borders of the Parties, aiming finally at the enforcement of trade relationship between the Parties;

In line with the norms, standards and recommendations of the United Nations, World Customs Organization and international practice on information exchange;

Considering the elaborated approaches to implement WCO Framework of Standards to Secure and Facilitate Global Trade;

Whereas Parties are willing to expedite the customs procedures of vehicles and goods;

Recognizing the importance of principles of Single Window and One-Stop-Shop towards effective and efficient customs processes;

Having regard to the principles of enhancing cooperation and good neighbourly relations;

Aiming to facilitate the border crossing procedures and customs transactions;

Have agreed upon the following:

ARTICLE 1

DEFINITIONS

Within the framework of this MoU;

- a) "Agreement on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters" shall refer to the "Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Islamic Republic of Iran on Cooperation and Mutual Assistance in Customs Matters" signed on 23.11.2000 in Ankara;
- b) "Competent authorities of the Parties" shall mean; for the Republic of Turkey; the Ministry of Customs and Trade; and for the Islamic Republic of Iran; Ministry of Economic Affairs and Finance.
- c) "Electronic Data Exchange" shall mean the electronic transfer between the information systems of the data structured in accordance with accepted message standards.

ARTICLE 2

SCOPE AND PURPOSE

1. The Parties shall, within the framework of the provisions of this Memorandum of Understanding (MoU); render electronic data exchange in the scope of Land Border Gates of the Parties with a view to ensuring the facilitation of international traffic of goods and vehicles.
2. The Parties shall be in charge of the constant and advance exchange of electronic data received directly during the customs procedures of vehicles and goods before their entering into the territory of the other Party.
3. The advance electronic information shall be used by the Parties to support the trade security and facilitate legitimate trade.
4. The advance electronic data exchange shall be conducted in line with the "Data Exchange Protocol" which shall subsequently be concluded between the Parties.
5. The Parties shall exchange information on their authorized operators known as Authorized Economic Operators (AEOs) to apply easier and faster customs treatment that would help to facilitate trade provided that a Mutual Recognition Agreement (MRA) is concluded between the Parties.

ARTICLE 3

PROTECTION OF DATA

1. The advance electronic information being transmitted within the framework of this MoU shall be of a confidential nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection applied for similar information under the relevant legal and regulatory provisions of the Parties.
2. Information received in the course of this MoU shall only be used for the purpose specified in this document, including the use in judicial, investigative or administrative proceedings, and shall not be transmitted to third parties without the written consent of either of the Parties.

ARTICLE 4

TECHNICAL IMPLEMENTATION PROCESS

1. The Parties will take necessary measures to ensure proper implementation and continued application of this MoU.
2. The Parties shall be responsible for the following:
 - a) Elaboration and implementation of the technical provisions for the advance electronic data exchange,
 - b) Identification of data for the advance electronic data exchange,
 - c) Methods of advance electronic data exchange for the vehicles and goods.
3. The "Data Exchange Protocol" shall be deemed as an integral part of this MoU.
4. Both Parties shall hold training courses and programs, or study visits to share their experience, knowledge and the best practices in applying this MoU.

ARTICLE 5

NEGOTIATIONS AND SETTLEMENT OF DISPUTES

1. For the proper implementation and continued application of this MoU, the Parties shall hold joint consultative meetings and shall designate contact points. The Parties shall communicate in writing their contact points to each other no later than ten days from the date of entry into force of this MoU.
2. In cases of emergency, the Parties shall convene within three days, upon the written application of either of the Parties.
3. Each Party may request consultation from the other Party regarding the interpretation, implementation and amendment of this MoU or the settlement of any possible dispute that may occur. The consultations to be conducted between the Parties shall start within 20 days following the reception of the written request, unless otherwise decided.
4. Any dispute arising from the interpretation or implementation of this MoU shall be settled through negotiations or consultations between the Parties, if necessary through diplomatic channels.

ARTICLE 6

ASSISTANCE

1. Assistance between the Parties as per this MoU shall be conducted directly by the Customs Administrations of the Parties.
2. The requests of assistance and relevant responses and the enclosed information and documents, if any, shall, as a rule, be conveyed to the Customs Administration of the other Party in written form. In urgent cases, requests may be made by phone, orally and electronic means; however upon the request of the other Customs Administration, in any event, a written request may subsequently be lodged.
3. The information and documents conveyed under administrative assistance in accordance with this MoU shall be used for the prevention, investigation and prosecution of the customs offences and without prejudice to the rights of the Parties and third persons, which would lead to a smooth flow of legitimate trade between two countries.

ARTICLE 7

AMENDMENTS

1. This MoU may be amended, at any time, by mutual written consent of the Parties. The amendments relating to this MoU shall be put into force under the procedures mentioned in paragraph 1 of Article 8 herein.
2. However, the Data Exchange Protocol of this MoU may be amended only by mutual written consent of the Parties.

ARTICLE 8

ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

1. The present MoU shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, of the completion of their internal legal procedures required for the entry into force of the concerned document.
2. This MoU shall remain in force for an unspecified period of time unless one of the Parties notifies the other in writing through diplomatic channels of its intention to terminate the MoU 6 months prior to the date of expiration.
3. The termination of this MoU shall not affect the activities and projects already in progress or executed.

ARTICLE 9

FINAL PROVISIONS

This MoU has been concluded between the below-mentioned signatories that have been fully authorized by their respective Governments.

Done at Tehran on 07/04/2015 in two copies in the Turkish, Persian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation of this MoU, the English text shall prevail.

**For the Government of
the Republic of Turkey**

**For the Government of
the Islamic Republic of Iran**

Nurettin CANIKLI
Minister of Customs and Trade

Ali TAYYEBNIA
**Minister of Economic Affairs
and Finance**